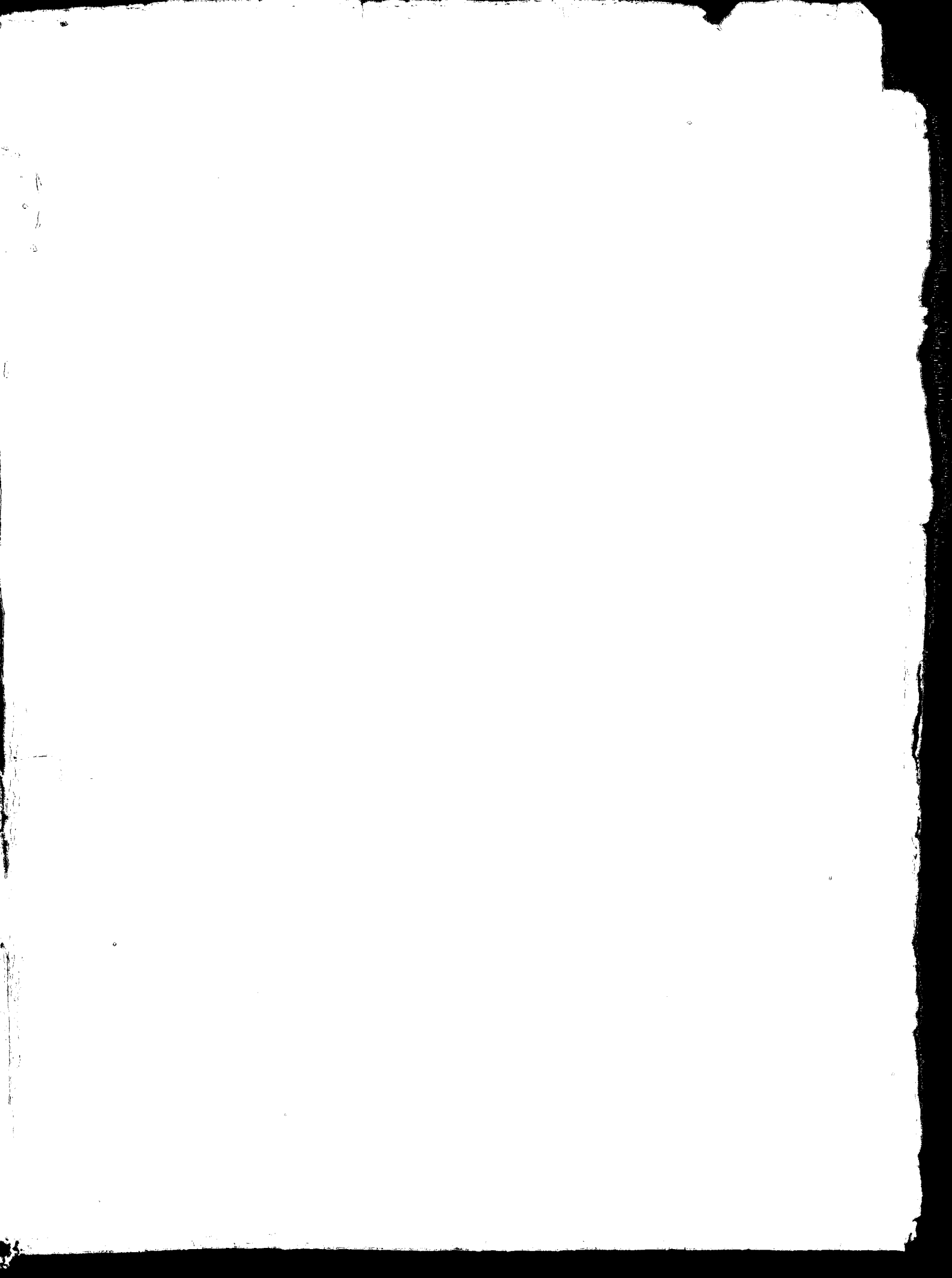


9038

TREATISE ON THE
CONSTELLATIONS AND THE
SEASONS IN JUDEO-ARABI*
SEPHARDIC SCRIPT

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע



משה ואלה שמות בני ישראל
שעלה איתו אל הר סיני ואלה שמות בני ישראל

שמואל א יוסף א ראובן א שמעון א
לוי א יהודה א יששכר א זבולון א
יחזקאל א נפתלי א גד א אשר א
נחמן א דן א חבל א יוסף א
בן זמורה א בן גורן א בן נון א
בן פלוטי א בן רחוב א בן זבון א
בן ספיר א בן חפז א בן אבימלך א
בן גמלי א בן זכור א בן חנני א
בן פדח א בן שריש א בן חפז א
בן אבימלך א בן גמלי א בן זכור א
בן חנני א בן פדח א בן שריש א

אלה שמות בני ישראל
שעלה איתו אל הר סיני

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org

ע"י חיים תש"ע

217012

Fragment of a Malabar for 2.529 ~~ms~~,
ov. curs. hand. 14th cent.
MS. Nisibis.

לעבד היא ול סולטאן וכסבג א
פרים מן א סולטאן ואנבג א פרים
ונאחז אלא אולטאקיה זאכג א
פרים ונחג שלא חונניה
ואנבג א פרים אשטגיה נלדלא
ולגא לסולטאן וקא לו סידי יקבל
יעיך צהי א פרים נאחז א אולטא
לחוטנו לעבד מעו גא יוס קא
לו מן זא חייג לנא חייג קא
ונא חייג צהי אן חליח לעבד
מעו כסבג א סולטאן לסאכ
קאס נאחז העא א סאכ טא
חייג א נגא ולכס חייג א נסא
וקא לסולטאן ולעכו לעבד א עיך
ול דנאזא נא א עיך שלא א דנאזא
ונאחו א אגשיין מוסבג מעו גאני
יום אס קולגו נא ולטאני פי

הדי א נא חייב כעצמך קאו
 לו א דולמאן כסכך א פארתם
 וא פריס נרעגוס עליך אע
 אעמל ניקמיניי ורעלו א נאחי
 קאס א סולסטן בער א נא חייב
 מע א דולמאס וליגא פ אולמאן
 א פפ א צי לעכ הוא ול סולסטן
 ומא לקאיו א פפ קאו א דולמאן
 פ א ין קאו
 סיכוס כח פ פאמאס חטו
 א נא חייב נדחמו דולמאן אי א
 סולמאן לא פמא כחמו א דולמאן
 סאג חייב א נסא ולכסי חואס
 א ויגא ואנפג דולמאנח ונדחמו

ללקטתה ~~ב~~ כחב א' ל' נולמאן
מן פיערעגוס מן א סולטאן לא
יקליתו קאג לניס טלאס
גראטאו אמ נותו פיה אחי
מונה ונייה בעל גלב אשהור
מן א מאן נכנר בעהא מיימו
א נולמאן האני נה מאענעה
מטיין חכלי יוס א גסט
אשהור גאכר צט א פריס
יוס א סנה גאכר פוס ובעל
גלב סטן נכר אמן א חולמאן
ונכנר א ~~פריס~~ גא א סולטאן מן
נייכו בעל גלב סטן מן א לי
חמע אן גא א סולטאן טכר
א נמטיין ופיער א נמטיין
ולכוס אמן א סולטאן פיי
א

א לובס ונדבבו ובעבו ותייג
א פרחס אאוני ובעבו
קוצא א סולטאן מייג א
חולטאן נטע ויקסטע העא אצני
לאזס היאז אן מלאז וקא פֿי
נפֿון באצי א צני ושבחתי ואל
פֿיס אצי גחב אצני ישלבי
פֿיס קא ללנולטאן העא אצני
אפֿון גחב קאו אפֿן סייגענע
א סולטאן געגן אלא א צייג
זאל סייף חיה וזלוב יקבג א
היי קאמי מיסנג א סייף קאלג
לבו שלטאס וזלוב יקבג קאלג

למא העא א צבי והעא א פרהם מן חין
קאגלן מן חין אן זייג געדיג
אנא געדיג נעג אע וקולגלי
אניד א צו ווען אסעא אלס געג
סטן מא אן קולגלי בודי העא
א כים ופיג אלף ציטא וקולגלי
אכונג לעהאם מנו ולא כים
יבון מטיס מול מאו וקולגלי
אניד לי פרהם ~~מלך~~
מן פריס ולא פרהם וצויגיא זעק
וקולגלי אניד לי אכן יגעא
קולגלי ווע גומב וכלוייני
מטיין נניב א גול אע זייג ליק
פי פלאן בלא ולעבט אונליוס
בל ריק אע פפאמק ווען ^{בפאמק}
ונסג מיק א טאג א פרהם
זיס

עלא א סולטאן חרב מסח
 מבערו כח א גיין רעב מא
 קרי ימד נולו קאס מי נולו
 וקל נולו האזי פי קטאוס
 אזי יכעב האזי א גלאה
 שטלו חילי עלא א סולטאן
 א קניל חרב חר נאסו ואל חכא
 חרב מבער ואל גיין חרב מי
 נולו כח א סולטאן קא ומיאכ
 נאסי גכלעו עלא א גלאה
 כלעו עליהום סליע וכאמו
 גמנחלגום והעא אזי גלא
 גלאה ויא מא יונא פי אשאס
 נאלום

חובי ען בלעז מן א בלאז ופי
הדיץ א בליז טאמון והדיץ א
טחון כל מן טאן יעאק פיהא
טאן יסכס מייב טאנא ואמלג
שגוז עלהא ציינא אנגער ונחק
מן נחמא וללע א מוג מן
נחמא וקאט עזע נחמא פי
גאני א טחון חמא נסכס חמיה
ונחמא נחסיבוב א טחון מן
צחמבא ונחמא ונעש כל
טמין פי האציק א מדינה וחלבי
שעבא פי א טחון ונחמא ונחמא
פי א טחון האציק א לילה וקפל
א טחון עליה היא קאעליה
חמיה מסכנה לילה כנחמס
כמסין מסכפי קלבהא חמא
וגרמטע

וּמִשְׁמַע פִּי הַאֲזַחֵךְ אֶפְיֶיךָ
בְּעַד דִּיךְ אֶשְׁחַחֵן מִסְּאֵי מִוִּיֵּיךָ
יִבְרַכְכָּה וְאֶחָד מִן אֲסֵפֶל יִקְוֶה
אֶשְׁמַע קִלְבֵּךְ אֶשְׁמַע דְּוֵי שְׁמֵיךָ
וְהִיא בְּשׁוֹט דְּוֹכַע בְּנֵי אֲרִיס
וְקָא לְהָא אֲקִשׁוּר פִּי אִיִּן קִשְׁלוֹ
דְּוֹח אֲקִשׁוּר הוֹנֵךְ וְהוֹא רֵאח
קִשְׁר הוֹנֵךְ הִיא קִשְׁרָה שְׁוִיִּיךְ
אֲוֹכְרָה וְאֵלֵךְ וּמִשְׁמַע אֶפְיֶיךָ
יִבְרַכְכָּה דְּוֹא חָד מִן אֶפְיֶיךָ יִקְוֶה
אֶשְׁמַע וְהִיא קִשְׁלוֹ אֶשְׁמַע וְהוֹא
שְׁמֵי אֶשְׁמַע וּשְׁמֵי בְּנֵי אֲרִיס אֶבְרָ
וְהוֹא אֶשְׁמַע קִלְבֵּךְ אִיִּן אֲקִשׁוּר

והיא קאלגו אקעווד ~~מז~~ חמא
נפיקך פקעל חמא נפיקן פכאזו
א גענין נוסף אן ואחז היא
קאענג טניי אונפא וג' מע חס
א זי ירעב פקא פיא מן א
זי אטלע קאלגו אטלע פאלע
פקאלגא סאיין אקעווד קאלגו
יא ולזי אקעווד חמא נפיקיך
פקעל חמא נפיקן פכאזו ולג
אונפאע היא קאעלי וג' מע חס
א זי ירעבט קא ואחז מן זיא
א זי אטלע קאלגא אטלע פאלע
והיא קעטע וקא פאיין אקעווד
פקאלגו אקעווד חמא נפיקיך

פגשעו

מקעדו ככארו נסד אין ואמך
כגאו ללטה אשדלית פקאלית
כודו ואציק א חכנסה ונח
ללחזינה ואכנסה פאכאד של
חכנסה פכנס א חזינה שלא
א למה פוא קל למה אשדלית
קאלו כנסה א חזינה קאלמה
כנסה כסעלית יח סיב קאלמה
אשדלית ולי קילגית קאלו
כוח כוס א חזינה כולמה מן
אולמה אלא חכנסה פואח חכנסה
פ. סאעה ונא קל למה כסיב

א מדינה קל לא אשדלתי קל
לו כוז האדי א חנטי דנולא
פאכאר א חונטי ונולא ומיעה
פול לא אשדלתי חולטא דסי
אן מליח פדולא האלו נשפא
פנשפא פלוסא פיאסא קאלו
אשחנא וטמא קל לא אשדלתי
קאלו יחד אשדלתי נולא קל
לא אשדלתי קאלו מא פיק
שנייק טנג פול לא פול
לו כוז האדי א חנוותי סי יעיק
ונשא אקעוד פאכאר א חנוותי
סי יעו וקעל פנשפא שאן סיקאמא
קאלו וואח עלא היא אשדלתי
יסני פול וואח פאדי א חנוותי

היא

וְיָדַעְתָּ כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
אֵל מֶלֶךְ דָּאֵלֵךְ בְּנֵי אֱדֹמִים
וְיִזְרֵי מַלְאָכוֹ וְלֹאן בְּכַף כִּי יִשְׁרָר לִי
נִצְמְרוּ וַיִּכְסֵּם מֵעַל מִן אֶל בְּכַף בְּחֵד וַיִּתְּנֵם
מֵעַל אֶלְמָר וְחֵרָסִים וְעֵבְרִים וְגֵרִים וַיִּכְרֵם
כִּי הָיוּ וְלֹא יִזְכָּר מַעֲוֹת שֵׁימ וַיִּכְרֵם לְבַר
עַל נַפְשָׁם אֶל נַפְשָׁם וַיִּכְרֵם כֹּל שְׂדֵיפּ וַיִּכְרֵם
כִּי יִתֵּן כֹּפֶר וַיִּתְּמַקְרוּ אֶל זָרֵם אֲמוֹנִים
אֶל מַעֲוֵי וַיִּתְּנֵם עַל מַעֲוֵי שֵׁה וַיִּכְרֵם
וַיִּכְרֵם לְבַר צֹאכֵר בִּיהוּס וְכֹל מִן יִכְרֵם
סָה וַיִּזְרֵם מַלְאָכוֹ וַיִּתְּנֵם חֲלָבֵם בִּיה
אֲבוֹרָם אֶל אֲסִי וְאֶל שְׂמֵם מַלְאָכוֹ מִן מִן
אֲבוֹרָם יִתְּמַקְרוּ בְּאֲסִי וְעַל מַעֲוֵי שֵׁה
אֶל עֲלָמֵם וְעַל דְּרֵעֵם אֲבוֹרָם מִן
יִתְּנֵם מִרְקָן כִּי אֲסִי וְעַל מִן
מִתְּמַקְרוּ וַיִּתְּנֵם חֲלָבֵם מִן

~~והיה זה סוד גדול ונורא~~
החן והרחק ואלו נוסמה ~~ל~~ ל נב ויכין
מבואק עליה ויחזק ועין לו כסין ויכין
מבואק עליה ביה אמרצוהו א חסד ואל
מחזק רבין אמרצוהו מן א בלגס ויאמרו
לכונן א חסדס ויגלגלנו ען א מעלות ויגלגלו
דאנו וימרו מלח מולן עדינה ויגלו מעלה
ואכנו מערצו מן א ה חלוקה ואל אהח פי
דמלו ופי בינה וימרו פי זמנו סתר
ויאמרו לכונן א חסדס ואל רהין כדון א בנפס
ויגלו מעמעב א נפס יבא בעון א מעלה
וקד יערך לנו וגע מ א בנפס ויחמה ויכאף
עלה מן חס סרם ויכין כאלה על יד אסין
גורד ביה נפסו א קוס אל מעער יג
ידבב א נפס כדער ועל ביהוה נפסין
או תלמה וי ויגלגלו פי מלח

אין סוף יתעלה איתך בלעג מורחק

אשר זרעתי בלב ארבע ואמר זרעתי רב
בצומח ציב מעמנו א גדי ואל צמח יבטח

פי העב ואקרבה אל עצב הדין מעמנו
ול מעמנו יחב עמנו ואלכדמנו אל חור

אבאר ומעצוק פיל דוניס גיור אל כדפי
אל רבאל חסן יחב אל אמר אל נחא הילל אל

הקדמימה אלני גמא עמנו מן אל נאח וחסר
פויאכר עצמנו ציב סמנו אל רעל ואל זחור

יכון ברעל אל ספר ואלרבהו נאח חור
אל גרב סרוע אל כמא כסיף אל מעשו ויחב עמנו
ויאמקו אל סעלה פי אל גרב ויחב עמנו
מנאמק סעלה אל סצע ויחב עמנו

אלו כר לבו מען ירוח ל קוץ ענין
למ ס לל סוף ח'צא ס' סערהו ורה
ואמלבו ואצוקה ל ממל על מריו יכו
כבר ל אערא ולס וכר מעהס והוא ל מעור
ענהס וכעל עלה פי יג סה ופי אכעע
סנה ופי ק סנה ויכעל עלה מן קנה או
מן רעאר או מן מעוים ויכעל עלה או מן
מחל יכו להל ולר ויענוה צביאן וגוהבלמ
ענה ולס יקרוך עלה וביאר שהוהו
חזינאן וקר וכיאר אימהו ל ו ומן ל נאז
לעל אחר ול גומעה מניה להו ואצעהס
לגל אכעה וכיא נסאהו מן סאן נגעה
בל אסר ול ממך ול קוס וכיאר דואטהו
ל חומר ול צבור ול דהוס ויאכקהו נצ
ל הלשר ל סמה עלנ ונה דבר ואן ראד
ידבר עלנ צלממן יקיר עלנ יוהו ל ימין
ויאפקהו מן אעבא ול פכאקא ול נסא
מן יכו נגעהו כל רער ה סנה

אלהינו ולתן יתעורר מרוב יבנו ביום
עבארה או יחפור ביארה או יענק
דקנה ואזל נאס יוצע האסן
אי נאחור א

גרב ונאמן מן ארביס
א ארץ וז אעלם ואכס פיל
גיוכ

כרב א ראביע א ארמאן
ומאלעהו א קמר ועלפהו א מערבי
פן סוף דרגה מנהו והכוס א מריך
והוא ערב אנהל לים ימן גהאר א מלא
מביעהו רכובה על גמיעו מלא בלתי
מן קלב ומן ולר כל סרמאן וכוון רגל
חסן א קאמה חסן א כלק כסוב ומחכוב
עט א נאס צווק א צור אדא גרע
אן יעק רובה בלאמה עלאמה
ופו צידו

אם צדקה ופי כאלהם שצדק א ביה צדק
כשר א אחסרם לם ידע לבן מן גיד אהבו
לם בלשון קדוש ואלו צדקה מן אהבו
עם ואלו צדקה עם ואלו צדקה מן אהבו
הלאך ופי אהבה מן א מנוח א אה
פואת א האן ויכון כשר א בלשון קדוש
יתב מן ידע כשר ואלו צדקה אהבו
אורבו וידע עליה מן צדק בלע אהבו
לאר וינה מעלה. כיה חילופו א אהבו
אל קשר ינאף עליה ביה חילופו א אהבו
ופי צ' סנה פאן פאנה מעלה עליה ופי יד' סנה
מור. כיה מאלהו אהבו א שמש יכון כשר
א מל אהבו אהבו אהבו אהבו אהבו
וינא מן אהבו אהבו אהבו אהבו אהבו
במש יכו ויכו אהבו אהבו אהבו אהבו
א מן אהבו אהבו אהבו אהבו אהבו
במש אהבו אהבו אהבו אהבו אהבו

כח אבותינו א פנולב וז עמאק יחב
אכורבו והוס ינצו יכע אכורבוס עומ
ואחפנהוס ל חל ויכונ לבו מחבה פיש
גרובא אל ויל מנהוס א מחבה וז כיר
והוא כנור א חרבה וז אעקל

ואוסק חרבהו יוס א ארבע בני אכורבו
א מעיזאן יוסן אכורבו ויעיש בערהוס
זמין אן סוויז וינגל מן מולצע ארו ולע
פי ויעמור גירו ויכפב מל פי ארז אן
גרובא וזן ורוב ישי ירלפהו וימלע
ארצו וכמקן וז דואב ויעיש חמיהא

~~וימור פעידה . פני אבותינו~~

~~מרוק וזן ורוב ישי ירלפהו וימלע~~

~~אן סוויז וינגל מן מולצע ארו ולע~~

~~ויכפב מל פי ארז אן~~
כור אמרלנה

קה

ויבטח אדם ביהוה אלהיו ואל יתעורר
 ויפחד אדם אדם כי יעשה ויהי ענה כי
 ענה ויהי מה יחזקו מעץ כי יפסדו או
 חוק נקר ויכבד מירכבו מעל רוס ויגאזל
 פאר ואכר עמיהו יגאזל עלה בלעם ויחזקו
 רכוב א חמס ואל רהין כהין א בנפג בנפג
 ויחזקו דיכיה פי גוסיה ויחזקו א הניע
 ושראכ אצמיהו יבא בעני כי בנפג
 א צי ואל חת ל רביס ענו אל מהל
 אום ויהי מה יגאזל ג נפגן ויחזקו
 א נפג מען יבין נפגה בל סרפגן א עקב
 א חות ביה כוסיה ומרובו א יבו ואל חת
 ל יחזקו אל סרפגן א בעיה ויבין מוגהו
 מען א רפוב ויחזקו א כמן ולי יחזקו
 נפג איה מה אעיה בנפגה ואל אכל
 א לבי ויחזקו על סרפגהו

זכר ספרה ש חוקר אל יד רבי יואב
מפני זה נחמור א שכל לא צד מן ססה
בשונה חוק יגוס נאר אציה א בחור
כציה ויצנהו הם וגם אן עצים ויכעל
על מן עלק ויננו בעון א סוד וירגע
ויצנהו סוד אן בער ויהרס על שן אן
וגלף מן יהו עם וינל א חג טרב ו
מכאן א שרופא ונל סוד פי רנא
צור צלמורטו א חמל ו א מרדק נואסקו
כחמא צלמאן ו א חכאס וינל מנצל
אן עצים וינל א רעיונה על אהלו
ואבארבו ציר רגא ופעאורטו א
נער ו א צהר יול אנו יתפור פי
גמויע א אוקאר ונע ירוד מן
ציר עאליק ויצע עלה ורזק
פעורה סמאניה מן עש א עגל
ויעוץ

אשר יתעורר ויחיה ויחיה ויחיה

אשר יתעורר ויחיה ויחיה ויחיה

אשר יתעורר ויחיה ויחיה ויחיה

אשר יתעורר ויחיה ויחיה ויחיה

אשר יתעורר ויחיה ויחיה ויחיה

אשר יתעורר ויחיה ויחיה ויחיה

אשר יתעורר ויחיה ויחיה ויחיה

אשר יתעורר ויחיה ויחיה ויחיה

אשר יתעורר ויחיה ויחיה ויחיה

הואר רעיון ל ענה וא לא
כס יוצע דאסר א בחינה א שמתן
וימתן מן א רביב א חרץ ואז אעם
ויחכם מן מיל גיוב יא

א רב א כאמק א אסר

ובאלשהו א שמש והוא רבב דבר נארו
שקוי מן גוהר א נאר והוא רבב דאסר
צארי ומביעורו יאבסא מרא צפורה
ווא מן ונר כל אסר יבון חסן א קאמט
וחסן א עיין קוי א קרע כלב כביר
א נגה מקרנן חואג'וב ישג'ע מלא
יבני צמא ילקי קוי מי צמאן מעכונר
בין א נאס אבוצ' א צאן העלוב א
חמה וסמי באסמין עלי וגרו שאמט
ופי ידה

עהו מען א מען א ציף ומען א שעהר א
 מינדעניג שעהר איב וואר אואמו א ריטן
 וועלע א גרומענה וואר א- א האלד יוכן
 עלי ונה דכר לע מעשה וואר דכל עט
 א דולה יקיף עלי ירהו א מ שמאלן ושו
 מלנח מען א א מעשה כל בארוד לייך:
 וואס פנהו מען א רגל מען יוכן נעמעו כל
 סדאמן ווא יקיף א חוה וועלענה בהוני
 יום א קלארע וז אעלס ויחכס וואר נאס
 יוציע ראסו א. נאחטו א עעק וואימעלדכו
 א בונד א סארק א פנעלע

ומאלנעו א עמאה וערבה סו דרבא והבוא
 א צהה וחר א שמע ומכוערבו בארה
 יאנסה ארצוה סורה והוא ארעא לני
 רבאני גסמן כרמי: ומן ולע פיאפעלע
 יוכן רגל אר שאקיב ספר א צנאויע
 ומלכ מעלני א אמנה וינאלהא ויבלע
 א סרור וז מעללע א עצומה ויחאלגון
 אנאס לט ויזכבו מי חוה מן עיונו
 עוב

מן גרתי און מן גיהו ויכון פהקא און סניבן
און חסנאן און ברבן ומי האסא עלאמנה און פי
עורהו און פי בסנהו און מי דכהו וכשא
עליה מן וקוע מן מעצב און עלני און מן
עלי צהר דאנה ומעא יקע ליהו מן שהור
א עלאכיווא גמעא א אכר ומן א אסא
א אכבעה ומן שהער א ענה שהמעב
ומן דאנה א כשא יצלת לבו א בייע ואל שא
וא אכר ואל עשא ואל ספר ואל גואל וכל
ען יכירו יחצב וינל מעל כהר ויהלפהו
על מן לש יתנה ואל יחמה ויחסנה א
נאס וכל סביעהו א כיר: ציר מעורהו
א סועלה ואל עמאך ינכאך עליה מי יצ
סנה מן עומעהו ומי חל ולי סו און גאז
דאך עאש עומר אן סנווכ תרע ירהאכא
על עשא: ציר מלהו א מישאן א
זהרה יואסקהו א ציע ואל שא ואל אכר ואל
עמא ואל יואסקהו א צין ויכא מל
מי ארץ א גרמב ויכון לו אס ומערוך
צין א נאס נב מע יתקום עלי נאז
עלי נאז

א ברכה א האמן א עקר ב

וימא נשנו א מדינך והכונן א קומר ג' ודעאר
 מענהו והוא ברכ אנוש ליה האט כרוסי
 מאי מביערתו רחובה גרבי מראקובו
 מאלחה לבו ממ שחור א ערצווק שעצאן
 ומן א ערצויה היא אנכר ומן א איאס א
 רלארס יצח לבו א ביע וא שרא וא אכרווא
 עמא וכל שן וכיזה ומן ולץ כהו יכונ סער
 א צר ימולאמ א מלמהי וא לעב וא מרד
 וקלחמהו ינצק ממ בלא רשב לאכן והמזר
 ממ א סרב ויכשא עליה ממ צעפ א ככר
 ופי וגו אור ופי דראעו עשאן ויכונ גמור
 עלי א שר וא כלס ויבאלמ א חכאס קוי א
 חאגה יגלוב ולס יגאלב קוי א חרבה צאחי
 צראקה ומעטה צאחב צבעה ועגלה
 ומן אכרו בכלאס א מיוכ ינאל מענהו ממ

יכיר ומנן שאלוהו מע יקדר עליה ויכעל
עלה מן עתה כלב ויגרו מעלה ויבון זלח
חוב ועלם יעמל א כור מע לה יעומו
ולמו קדר עע א אלאה ויאמן א פוקר
וא צוקה ויסתא באסתין פרוע א געב
רצה וא ופאצמו לים יפלה ולם יואפקו
א שרפא ווחוהו אטר לו ויזלח לו א ביע ול
שרא ולם יעמל פי סחר ויבון חסן א
מעאנשה ונאגיר למן יעצרו רחוב א קלב
פרוע א רמע גאמר קלב א פוקה וא
מעאסן יואפקו מען א מעמה א חזר וא
יאבס ומען א לבס א כגמן ומען א גאהזה
א שמעל: ביה חילקהו א עקוב ול מרוך
יכעל עליה פי ה סנין ופי ז סע פאן
גאז דאנץ שאט חוט ראלא על עזא
ינחיו שרא ומרץ ויגה מעה: ביה חילקהו
א קוס ול מערהי מע יודק שילא
בבאעב

א כלם מע א זגור ומע א כבוד חלואה א סעוד
אזק חסידות א אפעא צאוקא מפלוגה פו א נע
צאחב חקוק בארבע א סר עגלה נ ויהי
מחבובא ענ א רגל ולגא מענוס חן א ברה
עט אפכר א נאם ולגא שגא פו דאקא חסידות
שער מזוחה דמוכר א ברדאן א רבנא פשו אן
יהבאחון עלהא צאחב פרה ומרוב מקאסות למן
יהאסיות בכיות למן אטהא פ פפראן יכיל

~~עלמא דאזק חסידות א אפעא צאוקא מפלוגה פו א נע~~
~~צאחב חקוק בארבע א סר עגלה נ ויהי~~
~~מחבובא ענ א רגל ולגא מענוס חן א ברה~~
~~עט אפכר א נאם ולגא שגא פו דאקא חסידות~~
~~שער מזוחה דמוכר א ברדאן א רבנא פשו אן~~
~~יהבאחון עלהא צאחב פרה ומרוב מקאסות למן~~
~~יהאסיות בכיות למן אטהא פ פפראן יכיל~~

פוי אמהא כציה פו שוולתא ורפ מעל יורעאר עלהא
א יסון א רזק ויכרם א קוט עלהא והיא
חלילה מוועב א עפס חלוקה למן מוועב
א עפה: ביה אכורבא א גוזא א מוועב
אנהא רבין מענוס א עט אהלהא לבד
דאקא: ליה אכורבא א פראמן א קמר
רעפן אכורבא קבל אמהא ואין רפער א אום

קבץ א לב רבצק מורה אן גווי: בור אולעה
א אקר וז שמע רבצק אולמז אן כגיה ורגל
מנהוס כיר וז ~~אולמז אן גווי~~
~~אולמז אן גווי~~: בור אולמז אן גווי
פעלה וז עמקה רבון כגיה א אולמז מעל
כמורה ומן א עון מן א אנס וז גנס וז כגאכ
יולמז ומנה לבא מן רחמנו וז מעל ולמקח
רמזן וז פאז לבמ גווי: בור אולמז אן גווי
מיוזאן וז זהב רגל מן גווי כיר ורבון מעחזורה
ענד א רגל וז מעל יכוון זוגהא זאחכ אמזנה וזין
ואנס א מעעאשה וזאיוז פויל מרוזמה: בור מורבא
א עקר וז מרין יכוון סנהא מן וזע א זמן וסחר
ועמל לה וזכרה כזומע וזכר מן לבא אן מן זכא
אן מן זארויט מן ולמקח מן זכר וזבלונ
כיר ספרה א מיוזאן וז זהרה לנס לבא חז פויל
ספר וזן א ספרה רלק שזאיוז ואהול
כיר עזה

